

LA SALUT

Diàleg A

- Em puc visitar amb la doctora Nin?
- Avui no és possible. Vol que li doni hora per demà?
- No. És urgent.
- No es preocupi, la pot visitar el metge de guàrdia. Esperis a la sala, que la cridaran de seguida.

Diàleg B

- Hola. Necessito uns antibiòtics.
- Porta la recepta?
- Sí, tingui.
- Alguna cosa més?
- No. Res més.
- Em deixa la targeta sanitària?
- Oh! No sé si la tinc aquí. Ara ho miro.
- Sense la targeta no el puc servir. Recordi-se'n.
- Miri, sí que la porto.
- A veure? Moltes gràcies.

TADAWSA

Adiwenni A

- Tzemmar ad xafi tesseedu taḍbibt Nin?
- Ass-a war tzemmar. Tessed am-ucey tiseet i tiwecca?
- La. Hwajey-tt i deyya.
- War şhissif ca, i zemmar ad x am-iseedu uḍbib iessan. Raja di sala, ad x am-d-layan deyya.

Adiwenni B

- Azul. Hwajey ca n ddwa n Imikrub.
- Yarc arrisita?
- Wah, ay-am.
- Ca n rħajet nneḍni?
- Lla. Şafi.
- Ejj-ayi takarḍa tadawsant nnec?
- Wi! War ssiney ma aq-ett yari. Ad zery rexxu.
- Bla takarḍa war zemmar ad ac-t-ucey. Eqel xas.
- Wah, aq-ett yari.
- Ad zery? Tanemmirt attas.

Diàleg C

- Què t'ha passat?
 - M'he fet un tall al dit.
 - Deixa-me'l veure. Amb què t'ho has fet això?
 - Amb un vidre. Se m'ha trencat un got a la mà.
 - Déu n'hi do!
-

Diàleg D

- Bon dia, què li passa?
 - Em fa molt mal l'esquena.
 - Tregui's la samarreta i estiri's aquí. Ara aixequi's, posi's recta i camini a poc a poc. Molt bé, ja es pot vestir.
 - És greu, doctor?
 - No ho sembla. Passa molta estona asseguda?
 - Sí. Tot el dia. Sóc publicista, i em passo el dia davant l'ordinador.
 - Hauria de seure amb l'esquena recta, els colzes a l'alçada de la taula i amb els peus sobre un suport. Ja ho fa?
 - Només quan me'n recordo.
 - Mal fet. També li convindria fer exercici, per exemple natació; pensi que els anys passen per tothom. Ah!, i li aconsello que vagi al massatgista de tant en tant.
-

Diàleg E

- Què, noia? Com està el teu fill del refredat? Està millor?
- No gaire. Ara li fa mal l'orella.
- Jo conec un metge naturista que ho fa molt bé.
- Ah, sí? I on és?
- Aquí mateix. Treballa en aquell centre mèdic nou de la plaça.

Adiwenni C

- Min d ac-iweqeen?
 - Qessey aḍaḍ-inu.
 - Ejj-ayi ad t-ḡery. Minzi tegged manaya?
 - S ijj n zzaj. Yerḡa-ayi lkas deg ufus.
 - A yemma-inu!
-

Adiwenni D

- Tifawin, mi cek-yuyin?
 - Iteqs-ayi attas weerar.
 - Kess tamayutc tserrhed danita. Rexxu kker, bedd tsegded tuyad cwayt cwayt. Ṣafi, tzemgard ad tyarded arruḍ.
 - Manaya d axaḡar, a yaḍbib?
 - Lla maci d axaḡar. Tyimid attas?
 - Wah. Ass yekmel. Necc d amcehar, ass yekmel qimey qibal i uselkim.
 - Ixeṣa ad tyimid s weerar isegged, tiḡmarin uyir ad ilint x misa, iḍarn ad tn-tegged x ca usgaeed . Tegged manaya?
 - Xmi eeqlay waha.
 - War tegg ca yamenni. Ixessa ad tegged rryaḍa, cnaw afdaḡ; fekkar qa iseggasen eeddun x marra itney. Ah!, ixexa ad traḡed aya x uya ḡar treffit.
-

Adiwenni E

- Iwa, a tanibut? Mamec yedja mmim ak arrwaḡ? Aq-et mliḡ?
- Maci attas. Rexxu iteqsas umejjun.
- Necc sseny ijj weḍbib d aeccab d aseḡhan.
- Amenni, wah? Mani yedja?
- Yir da waha. Ixeddem deg alemmas adawsan amaynu n usarag.